



IN ENGLISH

This guide is available in English. Download it at www.rop.org or call us at (503)-543-8417 for a paper copy.

Acción electoral 2018:

¡Libertad y justicia para todos!

BIENVENIDO A UNA GUÍA para los votantes de parte de residentes de pueblos pequeños de Oregón para residentes de pueblos pequeños de Oregón. Esta es una guía real sobre problemas reales y decisiones importantes que se enfrentarán este año.

Cada ciclo electoral nos enfrentamos con decisiones críticas que impactan a nuestras comunidades. Las próximas elecciones iluminan los desafíos en muchos frentes. Una crisis humanitaria en la frontera, un sistema de inmigración quebrado, dificultades económicas cada vez mayores y una pérdida continua de recursos públicos (como servicios de salud y 911) para las familias rurales añaden urgencia a los muchos temas que se someterán a votación en noviembre.

Estaremos votando por todos nuestros representantes del Estado y Representantes de los Estados Unidos, nuestro gobernador y muchos de nuestros senadores. De igual importancia, nuestras boletas incluirán candidatos para puestos locales tales como la Ciudad, el Alguacil y el Comisionado del Condado, y el Juez del Tribunal del Cir-

Una crisis humanitaria en la frontera, un sistema de inmigración quebrado, dificultades económicas cada vez mayores y una pérdida continua de recursos públicos...

cuito. Estas son las personas que tomarán decisiones que van desde el plan de estudios en nuestras escuelas hasta cuales de los servicios sociales reciben fondos y cuales se reducen.

También votaremos en cinco medidas electorales, la mayoría de las cuales representan intereses especiales intolerantes mientras alimentan la discriminación y el odio.

Nos enfrentamos a dilemas difíciles y los políticos han abierto un vacío en el que es "nosotros contra ellos" para definir nuestras opciones. Pero los candidatos enfocados en "soluciones" no entienden que los habitantes de las áreas rurales de Oregón son mucho más fuertes, valientes y más unidos de lo que piensan. Estamos en casa en

terrenos brutos, ya sean bosques, montañas, desiertos o costas rocosas, y hacemos el trabajo necesario para vivir aquí, incluso cuando es físicamente, económicamente y socialmente difícil. A pesar de lo fuerte que somos, también estamos llenos de generosidad cuando se trata de nuestros vecinos. Cuando ocurre una crisis respondemos como siempre, a pesar de la retórica política que trata de polarizarse y crear división. Con ese espíritu de apoyo mutuo, tomamos aire, extendamos la mano y nos unimos para luchar por lo que realmente importa. Al final del día, se trata de lo que compartimos, los valores que sostienen nuestro compromiso para vivir aquí: dignidad, participación democrática en la construcción de la comunidad y respeto por todas las personas que deseen hacer su hogar en una área rural de Oregón. Dichos valores son el centro de acero estable de quienes somos.

Esperamos que esta guía sea una herramienta útil a medida que llene su boleta y que tenga conversaciones con sus amigos, familiares, vecinos y compañeros de trabajo este ciclo electoral.



¿Todavía no está registrado para votar?

¿No estás seguro si estás registrado? ¿Se ha mudado desde la última elección? **¡Tiene hasta el 16 de octubre para registrarse o actualizar su registro para obtener una boleta en su nueva dirección!**

Puede registrarse en línea en www.oregonvotes.org o encontrar formularios impresos en la oficina electoral del condado, la oficina de correos, el DMV o edificios públicos como la biblioteca.

Puede registrarse para votar en Oregón si:

- Usted es residente de Oregón.
- Usted es ciudadano de los Estados Unidos.
- Tendrá 18 años antes del día de las elecciones, el 6 de noviembre de 2018.

Si tiene una condena por un delito mayor, puede votar en Oregón tan pronto como salga de la cárcel, incluso si sigue en libertad condicional o condicional.

¿Quiere hacer más que votar?

Conéctese con otras personas en su área. ¡Póngase en contacto con ROP!

¿Y SI NO PUEDO VOTAR?

MUCHAS PERSONAS QUE NO califican para votar piensan que su voz no cuenta en la arena política, o que no tienen el derecho o el poder de crear cambios positivos en este país. ¡Pero no es así! Es importante que todos unamos

nuestra voz de una manera coordinada para exigir leyes justas y humanas, leyes internacionales de paz, el respeto total a los derechos humanos de cada persona, y eliminar la desigualdad económica, política y racial.

Solamente necesita las ganas de conectarse con personas con ideas similares, y determinación de utilizar su voz. Hay diferentes maneras de apoyar cambios positivos. Puede ser algo tan simple como leer

esta guía, hasta tomar acción coordinada a nivel nacional. Todo tipo de apoyo hace una gran diferencia en la vida diaria de todos.

FUNDAMENTOS DE LA VOTACIÓN ¿Quién lo Representa?



5 Oregón está dividido en 5 distritos y elige a 5 Representantes de los Estados Unidos en total
US Reps



El poder de los Oficios Locales

Municipalidades o ayuntamientos y las comisiones del condado deciden cómo se gasta su dinero y son responsables de la calidad del agua, el departamento de policía, las carreteras, los hospitales, los parques, las bibliotecas y más.

Los fiscales, los alguaciles, los jueces de paz y otros jueces elegidos localmente supervisan los tribunales, las cárceles y su personal. También deciden tener o no tener contratos con el Servicio de Inmigración y Aduanas/ La Migra y otras agencias federales.

Las mesas directivas escolares toman decisiones con respecto al plan de estudios y las instalaciones. Las escuelas también son los centros comunitarios en los que confiamos cuando ocurren los desastres naturales.

Vote por la democracia este 6 de noviembre

Tenemos mucho que ganar...o perder



OREGON MEDIDAS ELECTORALES

¿Avanzan estas medidas a la democracia?



Medida Electoral	ROP	¿Avance a la democracia?	¿Promueve un santuario para todos nosotros?
106		NO	Esta Medida enmendaría la constitución para prohibir la asignación de fondos públicos para el aborto y los servicios reproductivos relacionados. Evitaría el acceso a dichos servicios para los empleados públicos y las personas de la clase trabajadora, incluyendo a esos que ya tienen el Plan de Salud de Oregon. Con las declaraciones nacionales de la cancelación de Roe vs Wade, los residentes de Oregon tienen la oportunidad de decir No a limitar los derechos reproductivos. Este es un ataque directo a las opciones de atención médica para los trabajadores de bajos salarios y los empleados públicos.
105		NO	La Medida 105 es un intento de revocar la ley "estado santuario" de Oregon, que impide que los esfuerzos de la orden local y otras agencias estatales usen los recursos públicos para ayudar a las autoridades federales de inmigración. Durante 30 años, esta ley ha limitado efectivamente los perfiles raciales de los miembros de nuestra comunidad de inmigrantes. Cuando la policía colabora con ICE/La Migra, los inmigrantes tienen demasiado miedo de acceder a la protección policial contra los asaltos, la violencia doméstica, el robo y otras protecciones que todos los demás disfrutan. Además de reducir la seguridad pública, 105 también desviaría fondos ya reducidos de nuestras agencias locales para hacer cumplir la política federal. Tanto socialmente como económicamente, los costos son más de lo que Oregon puede pagar.
104		NO	La Medida 104 enmendaría la constitución para requerir un voto mayoritario de 3/5 en la legislatura estatal para eliminar impuestos para intereses especiales o aumentar las tarifas. La 104 usa la Constitución de Oregon para proteger a las corporaciones más grandes en el estado de cualquier aumento de tarifas para pagar los crecientes costos del uso de los recursos públicos o para limpiar la contaminación que podrían causar. Esto haría aún más difícil financiar nuestras carreteras, escuelas, bibliotecas y atención a la salud pública. De hecho, aprobar la Medida 104 provocaría de inmediato recortes al Plan de Salud de Oregon, algo que los votantes acordaron financiar en enero.
103		NO	La Medida 103 enmendaría la constitución para bloquear permanentemente los impuestos a las compras de la despensa y para congelar el impuesto mínimo corporativo estatal para cualquier negocio relacionado con la industria alimentaria. Pero no se deje engañar, ¡103 no se trata de proteger a los consumidores! Kroger, Costco, Albertsons y Safeway donaron un total combinado de \$1.96 millones (99% de las contribuciones de campañas) en un esfuerzo para evitar que las grandes corporaciones de alimentos no tengan que pagar su parte justa de impuestos corporativos, mientras que estas mismas corporaciones se benefician del uso de carreteras, agua, alcantarillado y otros servicios públicos. Al igual que la Medida 104, la 103 revertiría inmediatamente las tarifas aprobadas en los hospitales (ya que sirven alimentos) aprobadas por los votantes en enero para financiar el Plan de Salud de Oregon, poniendo en riesgo el cuidado de salud de cientos de miles de residentes de Oregon.
102		USTED DECIDE	La Medida 102 enmendaría la constitución, permitiendo que el financiamiento público se mezcle con dólares privados para construir viviendas económicas de propiedad privada. Actualmente, Oregon necesita más de 120,000 unidades de viviendas económicas, solo para mantenerse a la par con la demanda de viviendas que los trabajadores pueden pagar. Al permitir que los financiadores privados participen en proyectos de viviendas económicas financiadas con bonos públicos, aumentaremos la cantidad de unidades de viviendas económicas que se pueden construir. Al final de cuentas, necesitamos menos privatización de nuestros recursos públicos, un aumento, incluida la vivienda económica de propiedad pública. La Medida 102 presenta un método menos deseable, pero más rápido para construir unidades de vivienda económica. También sigue existiendo la necesidad de protecciones para los inquilinos y la capacidad de las comunidades para implementar medidas de control de alquileres. La Medida 102 aborda la crisis de la vivienda desde un ángulo, pero no la resuelve.

DE-MO-CRA-CI-A

Para que la democracia funcione, debe mantener algunos principios básicos. Aquí hay cuatro principios de democracia según la Enciclopedia Mundial del Libro:

1 Integración de todos; igualdad para todos

"Sostenemos que estas verdades son evidentes: que todas [las personas] son creadas iguales, y son dotadas por su Creador de ciertos derechos inalienables, entre los cuales están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad."

— ESTADOS UNIDOS DECLARACIÓN DE INDEPENDENCIA

2 La regla de gobierno mayoritario y los derechos de las minorías

"Ningún Estado hará ni aplicará ninguna ley que limite los privilegios o inmunidades de los ciudadanos de los Estados Unidos; ni ningún Estado privará a ninguna persona de la vida, la libertad o la propiedad, sin el debido proceso legal; ni le negará a ninguna persona dentro de su jurisdicción la protección de igualdad de leyes".

— 14ª ENMIENDA A LA CONSTITUCIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS.

3 La democracia requiere a personas bien educadas y bien informadas que participen en el proceso democrático

"El Congreso no hará ninguna ley que respete el establecimiento de una religión ni prohíba el libre ejercicio de la misma; o restringir la libertad de expresión, o de la prensa, o el derecho del pueblo a reunirse pacíficamente, y solicitar al Gobierno una reparación de agravios."

— 1ª ENMIENDA, CONSTITUCIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS.

4 Un nivel de vida razonable: justicia económica

"Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuada para la salud y el bienestar de sí mismo y de su familia, incluida la alimentación, la vestimenta, la vivienda y la atención médica y los servicios sociales necesarios, y el derecho a la seguridad en caso de desempleo, enfermedad, discapacidad, viudez, vejez u otra falta de medios de vida en circunstancias ajenas a su voluntad".

— ARTICLE 25, UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS, ADOPTED BY UN GENERAL ASSEMBLY (US INCLUDED) 1948

¿Un Santuario para todos?

Estamos escuchando “santuario” mucho durante esta temporada electoral.

AQUÍ EN OREGÓN, la Medida Electoral 105 propone eliminar la “Ley Santuario” de Oregon que tiene 30 años. Esta ley dice que la policía de Oregon y otras agencias estatales no pueden usarse para hacer cumplir las leyes federales de inmigración. Esta ley se implementó para garantizar que nuestros recursos estatales y locales se usarán para abordar las necesidades de la comunidad y no para identificar a ciertas personas.

Creemos que la Medida 105 es una mala idea y que la gente debería votar NO. En realidad, en lugar de quitarle protecciones a algunas personas, ¡creemos que Oregon debería ser un santuario para todos!

¿UN SANTUARIO PARA TODOS NOSOTROS?

¿Qué significa esto? Los residentes de Oregon aprobaron la Ley Santuario hace 30 años por una razón: valoramos la seguridad y la igualdad para nuestra gente. Debemos trabajar para fortalecer estos valores para toda nuestra gente.

Santuario significa:

Todos deberían poder vivir en el lugar que llaman su hogar sin temor a ser separados de sus familias, sus medios de subsistencia y sus comunidades.

Todos deben tener atención médica integral y accesible, porque nadie debe enfrentar la opción entre bancarrota y atención médica. Todas las personas deben tener atención médica reproductiva segura y accesible, y el derecho a acceder a servicios de aborto si es necesario.

“Antes de que Oregon tuviese esta ley de inmigración, vi a los agentes de inmigración, ayudados por la policía local, a derribar las puertas y agarrar a la gente de la calle, sin poder conocer su estado migratorio. Mis amigos y vecinos, incluidos ciudadanos estadounidenses, estaban siendo hostigados por la policía local que exigía ver sus documentos.”

RAMÓN RAMÍREZ, PRESIDENTE DE PCUN, SINDICATO DE TRABAJADORES AGRÍCOLAS DE OREGÓN.

Cada comunidad debe tener una respuesta de emergencia adecuada, seguridad pública, excelentes escuelas públicas y bibliotecas públicas.

¡SÍ SE PUEDE!

En esta elección, podemos elegir hacer de Oregon un santuario próspero para toda su gente. Ninguno de los artículos que acabamos de enumerar son sueños improvisados. Hay esfuerzos en la legislatura estatal para lograr todos estos objetivos, sólo necesitan un poco más de apoyo político. Y ahí es donde entramos los votantes. Podemos usar nuestro voto este año para rechazar las medidas que nos alejan del santuario para todos y votar por los candidatos que apoyarán políticas verdaderamente inclusivas.

¡CONSTRUYAMOS UN SANTUARIO PARA TODOS EN OREGÓN!

Para involucrarse con los grupos de su comunidad que trabajan para esta visión, contacte al Proyecto de Organización Rural (ROP) al 503-543-8417 o office@rop.org.

NUESTROS VOTOS, NUESTROS VALORES

PREGUNTAS PARA LOS CANDIDATOS

NUESTROS FUNCIONARIOS ELECTOS, desde concejales hasta miembros del Congreso, toman decisiones que afectan a nuestras vidas cotidianas y al bienestar de nuestras comunidades. Usemos esta temporada de elecciones para asegurarnos que los candidatos reflejen nuestros valores y nuestras prioridades. Llame a las oficinas de campaña y solicite la posición de un candidato sobre los asuntos que le interesan. Asista a un foro de candidatos con sus amigos y pregúntales directamente. Publique estas preguntas en las redes sociales y anime a sus amigos a hacer estas mismas preguntas y luego comparta las respuestas. Elegimos candidatos para que nos representen, asegurémonos de que realmente promuevan una visión Santuario para todos.

- 1 **¿Cómo utilizará su puesto en la oficina elegida para asegurarse que ningún residente de Oregon tenga miedo de perder su hogar debido al aumento de la renta y las hipotecas?** Pregúntales a tus candidatos por un representante o un senador estatal, ya que lucharán para levantar la prohibición de la apropiación anticipada, una ley que prohíbe a las comunidades locales emprender acciones individuales para controlar el aumento vertiginoso de la renta. Pregunte a los candidatos de su condado y ciudad si presionarán para levantar esta prohibición.
- 2 **¿Qué harás para asegurarte que todas las personas que viven en Oregon tengan acceso a atención médica universal?** ¿Sus candidatos apoyan la expansión de Medicaid para cubrir a todos y avanzar hacia un sistema de atención médica universal? Pregúntales si hablarán en contra de la Medida 106, lo que dejaría a decenas de miles de habitantes de Oregon sin opciones importantes de salud reproductiva.
- 3 **¿Qué harás para asegurar que las escuelas, bibliotecas y otros servicios públicos importantes puedan prosperar?** Muchas comunidades están perdiendo importantes servicios públicos como bibliotecas y el 911 las 24 horas. Pregúntales a tus candidatos si van a hablar en contra de la Medida 103 y 104, lo que hará casi imposible recaudar nuevos ingresos fiscales para financiar los servicios públicos básicos que las comunidades rurales requieren.
- 4 **¿Qué vas a hacer para garantizar los derechos de los inmigrantes?** Creemos en la democracia: la mayoría gobierna, pero los derechos de las minorías están protegidos. En estos tiempos inciertos, algunos políticos juegan con los temores de la gente sobre la inseguridad económica al utilizar a las minorías como chivos expiatorios. La separación de las familias de inmigrantes cuando un padre es deportado, la tolerancia cero en la frontera y los requisitos legales de inmigración cada vez más estrictos se están debatiendo a nivel nacional y en cada comunidad. Pregúntales a sus candidatos si van a hablar en contra de la Medida 105, que elimina las protecciones legales básicas de los inmigrantes y hace que los perfiles raciales sean la ley de la tierra.



RURAL ORGANIZING PROJECT
ADVANCING DEMOCRACY IN RURAL OREGON

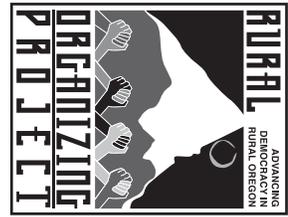
Aprenda más sobre ROP en www.rop.org

El Proyecto de Organización Rural es una organización no partidista sin fines de lucro que trabaja para promover la democracia y la dignidad humana en los 36 condados de Oregon. Preparamos esta Guía para el votante para animar a los habitantes de las áreas rurales de Oregon a participar en el proceso electoral en busca de la democracia y la justicia, independientemente de su afiliación partidaria.

Con esto en mente, abogamos por medidas electorales que fortalezcan a nuestras comunidades, pero no a favor o en contra de ningún candidato.

¡MANTÉNGASE ACTUALIZADO CON ROP!

Envíenos su correo electrónico con su información de contacto a office@rop.org o llámenos al 503-543-8417



PO BOX 664
COTTAGE GROVE, OR
971424

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 178
SALEM, OR



AQUÍ ENCONTRARÁ:

Análisis de los asuntos difíciles y las próximas medidas electorales

Iniciación de conversaciones de cómo construir una democracia más justa



USTED NO ENCONTRARÁ:

*Imprenta lujosa
Notas sin importancia*

*Una nota repetida de algún reportaje
Una varita mágica*

GUÍA ELECTORAL DE VECINO A VECINO

